

EPHESIANS 5:9-21

April 14, 1982

Ephesians chapter 5 tonight. We open with verse 9 of chapter 9¹⁴ tonight. King James has a parenthesis here. And verse 9 reads in the King James.

Ephesians 5:9

(For the fruit of the Spirit *is* in all goodness and righteousness and truth;)

It is...it, it...it's not really a parenthesis. There's another figure of speech, and I'm going to spell this for you because you have perhaps not run into this as frequently as we have a *Parenthesis*. It's whenever, it's...it's a short parenthesis, something that isn't a complete parenthesis. It's a little one, a baby parenthesis. And it's called *Epitrechon*. It's spelled e-p-i-t-r-e-c-h-o-n. It's a very brief explanatory remark.

Now [chuckles] this word "fruit"—"Fruit of the spirit" is King James. It's a...it's a figure of speech too. It's this figure, *Hypocatastasis*, that we've had so frequently in the Book of Ephesians, where the main idea is replaced by an imported image, fruit of the spirit. Reminds you of Galatians 5:22, doesn't it? See.

The...the word fruit...ahh... "spirit" is really the word "light." It should be the word "light," not "spirit." How it ever...how they ever got the word "spirit" in here must have been a—you know, somebody was thinking Galatians 5:22 and they just put it in. It's the word...it's the word for "light," see, in Aramaic and most of the critical Greek texts. It's the fruit of light.

The usage of the word "fruit" and that figure is to me real significant here, because the fruit of light has goodness, righteousness and truth. See it? Now in order to have fruit, you've got to someplace start, I think, with a bud, you know, like you have apples. Before you can have an apple you've got to have a bud or something. And then as I was thinking of this scripture here and how beautiful it was. If you're going to have the fruit of light, then you've really got to stay right on. You've got to have a bud, and suppose it freezes and the buds are out, like here in Indiana. If you're in the spring of the year and your buds are out on your trees and stuff, if it freezes you will have no what? Fruit. And suppose the worms get in the apples. You still don't have fruit. And suppose the fruit is distorted or deformed, you still don't have good fruit. So when you look at this verse in the light of the context that we're dealing with, one true God and all these other whoremongers and everything else, the fruit of light, the fruit of light is goodness, righteousness, truth. Then you...in order to have that fruit of light, you've got to develop it. See. The manifestations of the spirit produce what? the fruit. But if you don't operate the manifestations and it freezes, the buds gone, you have no what? fruit. Or if the worms get in it you still don't have good fruit. Or if it's deformed, you still don't have good fruit. This will all deal with the walk of the believer.

Goodness—the fruit of light is in goodness, and righteousness and truth. Well, good-

¹⁴ Dr. Wierwille misspoke. He just stated chapter 5 in the previous sentence.

ness, you know what goodness is. I don't have to explain it. Righteousness I've told you many times is your God-given justification whereby you stand in the presence of God without any sense of fear or guilt or condemnation or frustration. I've translated literally as follows. Oh and by the way, the...the text is plural on "fruit," and that's why in my literal I placed it in the plural.

Ephesians 5:9 Literal translation according to usage

For the fruits of light in all of them are goodness and righteousness and truth.

That's the literal. You see, it's a carry on, it's a little...a little figure of speech, a little parenthesis following on verse 8 that I finished with...last week with you kids. Verse 8 closed with the word "light," children of light, walk because you are the light, for the fruits of light in all of them, children of light, all of them, are three things: goodness—fruits are goodness, righteousness and what? truth.

Now I did an extensive expanded one so there would be a great understanding in the Corps of this wonderful verse. And here's the expanded one: For the fruits of the sons of God are goodness.

Ephesians 5:9a Expanded translation

For the fruits of the sons of God are goodness...

Then I put a parenthesis.

Ephesians 5:9b Expanded translation

...(which serves to guard others from the Adversary)...

Now all of these parenthesis that I put in this expanded one explain the previous verse...ah, word.

Ephesians 5:9 Expanded translation

...the fruits of the sons of God are goodness ([goodness] which serves to guard others from the Adversary)...

Your sharing, your life, your heart, the knowledge of God's Word as sons of God, that's goodness which serves to guard others from the Adversary. You understand?

Then the next two words are:

Ephesians 5:9c Expanded translation

...and righteousness...

Then a parenthesis.

Ephesians 5:9d Expanded translation

...(the God-given justification to every believer whereby that believer stands in the presence of God without any sense of sin, guilt or condemnation)...

End of parenthesis. Boy, kids, that's really something too [taps on desk throughout this phrase]. Fruits of the sons of God. Fruits—goodness and righteousness. And righteousness is: that God-given justification to every believer whereby that believer stands in the presence of God without any sense of sin, guilt or condemnation.

And then the final word in this verse: and truth. Then another parenthesis—which will keep you, truth. See?

Ephesians 5:9e Expanded translation

...and truth (which will keep you from being deceived by the Adversary and not to fall into the error of having more than one God)¹⁵.

End of parenthesis. As I look at this whole section of Ephesians, I believe that we're still dealing basically with people who have more than one God in everything that came out of it. This will show up more and more as I get further into these verses now. And having checked all the different texts and so forth, there is no one that I have seen that has handled it from the way in which I'm going to handle it with you tonight. I thought today I had all of this stuff basically through before lunch, and then I heard our girl...ah...Jackson, wasn't it? Who shared at her birthday? {Audience replies.} Huh? Marge, right. And when she was talking about what had happened to her life previous to coming to the Word, I thought of this scripture. See? It is truth that keeps you from being deceived by the Adversary. She didn't have any truth, like she admitted to. She didn't know God or the things of God. And people, without knowing the Word of God, you're never going to have truth. You've got to come back to the Word and its truth that keeps us from falling into the error of having more than one God. And wherever, people have had more than one God, there's always been all of these other problems that have developed. Well, that's the greatness of that wonderful verse 9 as far as I understand it tonight.

Verse 10 in the King James reads:

Ephesians 5:10

Proving what is acceptable unto the Lord.

Well...[chuckles], "proving"—"demonstrating" is a word that I will be using. As we walk—as we walk in the fruits of the light of goodness, righteousness and truth, we will demonstrate, we'll make manifest. Do you understand? It will be declared, made evident.

The word "acceptable" here may be well pleasing. The Greek word implies the establishment of a positive relationship between two factions—two factions establishing a working...a positive relationship between two factions, which then is to make peace or to reconcile the two factions. I translated verse 10 literally as follows.

Ephesians 5:10 Literal translation according to usage

Demonstrating what is well pleasing before the Lord.

And then the expanded one.

Ephesians 5:10 Expanded translation

And thus by your walk you continue to demonstrate that which is well pleasing before and to our Lord.

Now I did another expanded one. This one I just did for fun. But if you ask me which one I like better of the two, I like this one the better.

Ephesians 5:10 Expanded translation

And thus by your walk you continue to demonstrate that you are reconciled to God and at peace with God through our Lord Jesus Christ.

¹⁵ **Ephesians 5:9 Expanded translation** For the fruits of the sons of God are goodness (which serves to guard others from the Adversary) and righteousness (the God-given justification to every believer whereby that believer stands in the presence of God without any sense of sin, guilt or condemnation) and truth (which will keep you from being deceived by the Adversary and not to fall into the error of having more than one God).

And the reason I like that so much is because of the positive relationship that's established between two factions, making peace and reconciling, and that's from that Greek word, are...*arestos*, a-r-e-s-t-o-s, which the Research Department has here in the script, and I thought that was just tremendous. Listen to that again.

Ephesians 5:10 Expanded translation

And thus by your walk you continue to demonstrate that you are reconciled to God and at peace with God through our Lord Jesus Christ.

Verse 11 in King James reads:

Ephesians 5:11

And have no fellowship with the unfruitful works of darkness, but rather reprove...

This “have no fellowship with” is have no partnership with. You can't have a partnership without a voluntary association, so don't get voluntarily associated [chuckles] with these dudes, have no fellowship with.

The word “unfruitful” is unprofitable works. It's unfruitful, no fruit. If you don't have any fruit, you end up on the red side of the ledger, unprofitable.

Well, I don't know what more to tell you about rest of it. You know works. Unfruitful is a figure of speech. Works is a figure of speech. But...yeah.

The word “reprove” basically means to indicate to someone where he's off so that he may correct himself if he wants to.

I translated it literally as follows:

Ephesians 5:11 Literal translation according to usage

And have no participation with the bad fruit works of darkness but rather reprove.

Now I know that that's all there is in the texts, but when you really look at this in King James: have no fellowship with the unfruitful works of darkness but rather reprove. Reprove what? What, what's it mean reprove? I did the same thing here on the literal sticking by the texts. Have no participation with the bad fruit works of darkness but rather reprove. Reprove what? That's why my expanded one's going to make more sense.

Ephesians 5:11a Expanded translation

And be not partaking or voluntarily associating with those who have more than one God...

That's what I believe this whole section's still dealing with.

Ephesians 5:11b Expanded translation

...with those who have more than one God, their works are bad fruit of the dark one, the Devil, but prefer to expose and bring them to the light of the truth that they may believe rightly.

Now, Corps, that to me makes a lot more sense. It's a little expanded, but what you're after is truth. If you have to expand it to understand it, you expand it. Have no participation with the bad fruits...fruit works of darkness but rather reprove. Well, what's the bad fruit works of darkness? Context that we started last week shows they had more than one God. That's why I translated it, “and be not partaking or voluntarily associating with those who

have more than one God, their works are bad fruit of the dark one.” See, the word “darkness” is in the King James, but it really refers to the dark one, bad fruit of the dark one, the Devil. But, in contrast to that, but...(find my place here)...but prefer, prefer to expose and bring them to the light of the truth that they may do one thing: believe rightly, change. Understand? That’s why I translated it that way.

Verse 12, King James.

Ephesians 5:12

For it is a shame even to speak of those things which are done of them in secret.

Well, if it’s a shame, it must be pretty bad. Aramaic word is abominable. It’s abominable. See? In the Greek word is closely akin to the word “filthy.” You see, with their many gods and everything that issued from it, the mystery religions, like the one of Bacchus in Rome, it was so shameful, so abominable, that even the Roman Senate closed it. Then it had to be pretty bad for those dudes to do it. That’s why all of these things in here still deal with one God, one true God, and then all these other gods, when they introduce all these abominable things.

Well, I translated it literally as follows, verse 12.

Ephesians 5:12a Literal translation according to usage

For it is profanity...

Profane, profanity.

Ephesians 5:12b Literal translation according to usage

...even to talk about the things...

May I have a cup of coffee—that’s not in the text {audience laughter}.

Ephesians 5:12c Literal translation according to usage

...they do in worship in their mystery religions.

The expanded one.

Ephesians 5:12 Expanded translation

For it is an abomination even to mention how they worship many gods in their mystery religions.

For it is an abomination even to mention how they worship many gods in their mystery religions.

Verse 13 in King James reads:

Ephesians 5:13a

But all things that are reprov’d...

We had the word “reprove” in verse 11, in King James. Remember? Got it here in 13.

Ephesians 5:13b

...are made manifest by the light: for whatsoever doth make manifest is light.

Had they translated King James uhh...“for light doth make everything manifest,” it’d be neat. But I’m not worried about it right now. I’ll give it to you later on the translation. But—for whatsoever doth may mani...doth make manifest is light. Uh, another one of

these verses that just doesn't make much sense when you read it on the surface. You wouldn't expect a young person or anybody to just sit down and understand this; it just doesn't make good sense. At least it doesn't to my head. See.

Three things you've always got to remember:

- [1.] Number one: God is light. And you ought to put this scripture with it and share it with your children and the rest that you have here.—1 John 1:5: God is light, and in him is no what? darkness. Right? See.
- [2.] Number two: Jesus Christ is light—John 8:12 and John 12:46.
- [3.] And number three: The Word is light—John 1:1 and verse 4.

That's why here in verse 13 of Chapter 5 you have the word "light" which has to be represented by God, by Jesus Christ and by the Word.

Lamsa translates it, and every—

Ephesians 5:13b Lamsa

...anything that is made manifest is light.

That's not true. It's the light that makes it manifest, but anything that is manifested is not li—not light.

Revised Version says, "For everything that's made manifest is light."

New English says, "But everything when once the light is shown it up is illumined, and everything thus illumined is all light." That's not true.

I wrote alongside of this on the...my notes, "no deal." [Laughter.] Those two words I understood. And really it's...as I see it in all the different translations and stuff, it still left me in a great deal of confusion. And having gone through all of this I translated it literally, this verse 13, as follows.

Ephesians 5:13 Literal translation according to usage

For all things that are exposed are made manifest and revealed by the light.

Now even that literal according to usage makes more sense. For all things that are exposed are manifested. You see them. And revealed, shown to you, by the light. They have twelve gods, three gods; truth, goodness, righteousness, truth, remember, it'll show it up. Revealed by the light. But here is the expanded one. And I think this is really...bless your heart.

Ephesians 5:13a Expanded translation

For all the ways in which they worship their many gods are exposed by the light of the truth...

And the light of the truth is God, remember, Jesus Christ and the Word.

Ephesians 5:13b Expanded translation

...by the light of the truth which brings everything to the light showing what it really is.

Isn't that wonderful? That makes sense. And in context I think we have an absolute right to this because they are worshipping their many gods, and it's a shame, it's abominable. But they keep doing it. That's why:

Ephesians 5:13 Expanded translation

For all the ways in which they worship their many gods are exposed by the light of the truth which brings everything to the light showing what it really is.

There is no other way to ever see what something really is without applying the truth. And the truth: God, His son Jesus Christ and the Word. They're the light. They're the truth. That's that wonderful verse.

Verse 14, King James.

Ephesians 5:14

Wherefore he saith, Awake thou that sleepest, and arise from the dead, and Christ shall give thee light.

[Laughter.] Here you have another one of these verses, not as difficult perhaps to understand as the previous ones, but still just doesn't really hit a fellow in the eyeballs or in the head heavy enough.

"...he saith"; "Wherefore he saith" or "it is said."

The word "awake" is used of raising or arousing people who for one reason or another ain't awake. See. Didn't set their alarm clock. The clock isn't set. Didn't set it. Didn't wake up. That's this word "awake."

"...thou that sleepest" is the sleeper. The one we have in Branded has "awakened." Greek word, "you who are sleeping" is the Greek literal of the Greek word.

The word "arise" is used of raising people up or getting them up who have the ability to get up. They can get up by their own volition once the alarm goes off. That's the word "arise" here.

"...from the dead"—I think this is just terrific in the Aramaic, "out from the house of the dead." Have a whole house, like a worship center, temple, house of the dead, and they're worshipping all kinds of gods in there. Out from the house of the dead. The Greek is "out from among the dead."

And the Aramaic of "shall give thee light" is "and will be light to you." Will be light to you. I translated it literally, verse 14, as follows.

Ephesians 5:14 Literal translation according to usage

Wherefore it is said Wake up sleeper, get up and out from the dead and Christ will be light to you.

You see, in that house of the dead there are still some that are not what? Dead. Others in that house of the dead are never going to get out. They are dead. You can ring the fire alarm. They're going to stay. Nothing from the truth of God's Word ever going to get them out. But there are still some in that house of the dead that when the alarm is set, the truth is spoken, they still have the ability to come up and out. Some of you were in that house [taps four times]. When you heard the truth, the alarm went off, you came up and out on your own ability.

Here's the expanded one.

Ephesians 5:14 Expanded translation

Because of this light which is brought on the unfruitful works of darkness,

the many gods worshipped in the mystery religions it is plainly to be understood, wake up man, you who are sleeping and get out of the house of the dead and Christ will be light to you.

This is rather expanded, but it sure then makes sense. Because of this light which is brought on the unfruitful works of darkness. I don't like that "brought on." I need a better synonym. You know, it's zoomed in on it. Understand? Because of this light which is—ZZZZth—on the unfruitful works of darkness. {Focus.} Focused? That word "focused" might be okay. Because of this light which is zoomed in on the unfruitful works of darkness—the focused in on the wor...unfruitful works of darkness. The many gods worshipped in the mystery religions. See, that's what it's focused in on. Then, you know, "Wherefore it is said Wake up sleeper" it is plainly to be understood, plainly to be understood, wake up man you who were sleeping, and get out of the house of the dead and Christ will be light to you. As long as you stay there he cannot be light to you.

Well now verse 15, King James.

Ephesians 5:15

See then that ye walk circumspectly, not as fools, but as [what?] {wise,}

So apparently those who are in the house of the dead are sort of fools. They ain't very smart, not very sharp. But one of the reasons they aren't is nobody's given them the light. Don't you understand? Like when you were in the house of the dead, the reason you were there, nobody had given you the light.

The word "walk" here is how you should walk, how you conduct yourself, conduct one's life. And you see, that's why the word "walk" is a figure of speech. It's an *Idiom*, because the walk actually is used for the conduct of life, one's general behavior.

Now this word "circumspectly"—I love the Aramaic translation of that word, "honorably." Greek "accurately." Accurately in the sense of preciseness. It's...the word is used in the climbing to the summit of a peak, and for those of you who have done climbing, maybe *L.E.A.D.*, I don't know. It's the precise step, the precise movement, just doing it just right that takes you to the tip of the summit. That's the word [taps on desk]. Reminds me of the scripture, he makes my feet like hind's feet and setteth me upon the high places, just perfect. That's the word "circumspectly." Boy, you talk about accuracy and detail, that...that's really neat, isn't it?

Now when it talks in the Bible about Paul says he belonged to the—he was the Pharisee of the Pharisees, belonged to the strictest sect. That's precise; that's circumspectly. That's this word. [Chuckles.]

Aquilla and Priscilla when Apollos instructed them more perfectly, it's this word, more precisely, more honorably. It brings us to walking accurately with precision with a view to the very top. You don't cop out when you're half way up on the walk, else you keep tumbling down like Jack or Jill or something. It is to walk accurately with precision, with detail, very honorably with a view to reaching the very top.

[Pauses and chuckles.] I had a letter from Pat Sabel today, bless his heart, one of our cowboys, bareback riders. See. Reading his letter, and you know, other stuff I know that one of the cowboys was a W.O.W. and left the field. See. I got to thinking, shoot, I'm tougher than any cowboy. See. Do you know it's more difficult to walk [taps] for the Lord [taps] than it is to ride a bull [taps]? {Few laugh.} That's right. And I know riding a bull is

interesting, but you see, we're athletes of the spirit, and I want to tell you it's more difficult to be an athlete of the spirit and win than to ride a bucking bull or a bare-bare bronc or a saddle bronc or do steer wrestling. [Taps several times on desk.] Take a look at the Word. It tells you that, see. Because apparently the pressure of W.O.W. is too much, so we'd rather go back and ride a bull. It takes...to be an athlete of the spirit, people, takes more commitment, more dedication, and more knowledge than any other athletic sport I know, and you are Corps. You're supposed to be playing in that top league. Well, welcome aboard. [All laughter.]

Verse 15, literal, bless your heart. [Laughter.]

Ephesians 5:15 Literal translation according to usage

Watch then that you walk honorably with precise accuracy not unwise but wise.

Here's the expanded one.

Ephesians 5:15 Expanded translation

Be constantly alert...

Boy, that's just terrific. To be alert. You don't go to sleep at the switch. To be an athlete of the spirit takes a constant alertness. The last alert thing you do before you go to bed is thank the Lord for taking care of you. Being alert, going to bed is neat. Then you just turn it over to Him and go to sleep. When you wake up in the morning the first thing you do is alertness, speak in tongues. You know, you can go to the bathroom and speak in tongues. Boy—

Ephesians 5:15 Expanded translation

Be constantly alert regarding how you walk and conduct yourself honorably with precise accuracy not stupid but as the wise believer walks.

Now verse 16, King James.

Ephesians 5:16

Redeeming the time, because the days are [what?] evil.

This word "redeeming" is real neat. It means buying up or buying out. Buying up fits my head the best, because it's used in buying the stuff before it gets to the public market. In other words, if you could buy a dozen oranges from the fellow that raises oranges before it gets to the public market, that's redeeming the time, that's buying up. Redeeming the time refers to believers who are to walk circumspectly to take advantage of time by seeing it as an opportunity for profit, not as time to idly pass by sleeping.

"...days are evil"—The figure of speech is a *Metonymy of Adjunct*, which puts the emphasis on the brevity of the time that's available to get them out of the house of the dead.

Literal translation of verse 16 is follows.

Ephesians 5:16 Literal translation according to usage

Redeeming every opportunity because the days are evil.

The expanded one.

Ephesians 5:16 Expanded translation

Buying every opportunity to get people out of worshipping more than one

God like they do in the mystery religions because the times in which we live are evil because of the many gods worshipped.

Verse 17, King James.

Ephesians 5:17

Wherefore be ye not unwise, but understanding what the will of the Lord *is*.

Understanding the word of the Lord. The Aramaic of “unwise” means empty of mind [chuckles], nothing in the head, everything goes clean, clear through. Signifies without any reason.

The word “understanding” means thoughts flowing together. Remember, like rivers flowing together, *sunesis*.

And the word “will” is *thelēma*, meaning intense desire.

“...of the Lord” here in the Aramaic is the word “God.” And that’s why I have used that word “God” in some of my expanded translations as I have gone through here.

The literal of 17 is as follows.

Ephesians 5:17 Literal translation according to usage

On account of this don’t be senseless but understand the intense desire of God.

You see—that’s the literal, and I’m supposed to stick to the texts on the literals, which I endeavor to do, for the most part, to the best of my ability. On account of this. Immediately I read that and I say, this what? Oh, days are evil. Yeah, but it’s further than that. Worshipping other gods. That’s why here’s the expanded one.

Ephesians 5:17 Expanded translation

On account of these many gods worshipped don’t you be stupid and empty headed but thoroughly comprehensive in your understanding what the intense desire of God is.

Now verse 18, King James.

Ephesians 5:18

And be not drunk with wine, wherein is excess; but be filled with the Spirit;

“Excess” of course is lack of self-control. The Greek word that’s associated with this literally means one who by his manner of life destroys himself.

Now the literal of verse 18 is as follows.

Ephesians 5:18 Literal translation according to usage

Do not get drunk with wine which is intemperance for you are filled with the spirit.

And here’s the expanded one.

Ephesians 5:18a Expanded translation

And be not intoxicated with the wine dedicated to the gods they worship until they are drunk and into debauchery...

That’s spelled d-e-b-a-u-c-h-e-r-y; it’s a good English word.

Ephesians 5:18a Expanded translation

... until they are drunk and into debauchery of every kind for you are constantly full and overflowing with spirit.

And the reason I put overflowing with spirit, because of the next verse, is the proof of it which is verse 19, in King James it reads.

Ephesians 5:19

Speaking to yourselves in psalms and hymns and spiritual [what?] songs, singing and making melody in your heart to the Lord;

“Psalms” are songs to God or for God.

“Spiritual songs,” songs sung in the spirit.

See, the...this, these words, “psalms, hymns, spiritual songs” all three of those are figures of speech. There synonyms, *Synonymia*, synonymous terms are used to emphasize the tone of the thoughts that are flowing. Different words but have similar meaning. They have different—different roots, of course but similar meaning—that’s what I should have said, maybe.

“Singing and making melody” emphasizes the importance of doing this by the thoughtful believer. See, if you’ll do this within, it will be manifested without.

This is one of the great verses of scripture in the great Ephesians epistle that has consistently carried the dynamic in my soul for *Way Productions*. This verse basically is one of the key verses for my guidance, the light that I have and my reason for *Way Productions* and putting up with them all of these years. That’s right. Because they are filled with the spirit, and they do this within, and therefore, it’s got to be made manifest in the senses world, in the hymns we write, the songs we write, the...the hymns...psalms, hymns, spiritual songs we write. I don’t think *Way Productions* understands half of what goes on in my soul but—Do you see it? It’s got to be in here. Right? If it’s in here, why not get it out there. That’s *Way Productions*. You do it within and then you manifest it on the outside in psalms, hymns and spiritual songs.

Here’s the literal of 19.

Ephesians 5:19a Literal translation according to usage

Speaking in tongues with yourself...

(May I have some coffee, honey?) In songs to God. Speaking in tongues with yourself in songs to God, worship...uh, wait a minute that ain’t right. Speaking in tongues with yourself, this is the literal. I was over in the expanded one. Sorry. Speaking in tongues with yourself...too much concerned about a cup of coffee.

Ephesians 5:19b Literal translation according to usage

...in psalms and hymns of praise and spiritual songs making a joyful noise in your heart to the Lord.

Joyful noise, I like that. Want me to give it to you again, cause I got screwed up.

Ephesians 5:19 Literal translation according to usage

Speaking in tongues with yourself in psalms and hymns of praise and spiritual songs making a joyful noise in your heart to the Lord.

(Thank you. What are you nervous for? Bye, bye. {Audience laughter.} You’re beau-

tiful. Thanks.) Here's the expanded one. Boy, just think of the blessing people have missed through the centuries 'cause they stayed in the house of the dead 'cause nobody taught them the manifestations of the spirit. Born again of God's spirit but can't operate anything because they don't know how to operate it. Nobody taught it to them. Matter of fact, they didn't even know what they had. Can't operate what you don't know you got. [Chuckles.]

Ephesians 5:19 Expanded translation

Speaking in tongues, with yourselves in songs to God worshipping and praising God in songs of the spirit by singing in your heart to the Lord.

I love that, beautiful. Speaking in tongues with yourselves in songs to God worshipping and praising God. God is spirit, can't be worshipped any other way, right? Praising God when you do this. Worshipping and praising God in songs of the spirit by singing in your heart, the innermost part of your being, to the Lord. [Taps desk.] Now doing that spiritually translated it into the senses realm into manifestation and it becomes *Way Productions*. That's my heart.

Verse 20, Kings James.

Ephesians 5:20

Giving thanks always for all things unto God and the Father in the name of our Lord Jesus Christ;

Gosh, that's wonderful.

"...for all things" has been misunderstood. This means on behalf of all believers.

"...to God the Father"; one God. He is also Father, just...you know, like Jehovah, Lord, these words.

The literal translation of this verse is as follows.

Ephesians 5:20 Literal translation according to usage

Giving thanks all the time for every believer to God the Father...

I suppose "all the time," I could have translated "continually," but it's not in the text so I had to go with all the time. It cannot be continuously, because there's not a one of us who can continuously speak that all the time, so it has to be continually. Well, this is the literal according to usage.

Ephesians 5:20 Literal translation according to usage

Giving thanks all the time for every believer to God the Father in the name of our Lord Jesus Christ.

Now here is the expanded one which I believe will give you a greater understanding and accuracy.

Ephesians 5:20 Expanded translation

And keep giving gracious thanks on and in behalf of every believer in the name of our Lord Jesus the Christ to God the Father.

And now this section closes beautifully with verse 21, King James.

Ephesians 5:21

Submitting yourselves one to another in the fear of God.

The Aramaic for "submitting yourselves" is "to be subject." And that's the extensive

form of that verb, and when I work it down and we work it down, it means to absolutely serve, to be a *doulos* to, not as a slave without a will but by the freedom of the will to make that commitment. It means to make the proper arrangement. See. I think the word “submit” it’ll come up in verse 22 the next time we do Ephesians again, and I think sometimes men that don’t know what the Word really—thinks, they say, “Well woman, you do what I damn say or else.” That’s not at all [pounds on desk] this thing. That’s not the husband and wife situation at all. A woman is not made for a man to walk over the top of it. She got taken out of him a lot higher than his feet {audience chuckles}. So good heart, see. We’ll get to that one, because we’re going to straighten you men out next week or sometime [all laughter] or us men or something. See. That’s right. Because, you know, I know some religious groups that the wife is just nothing. Basically all she is is a sex machine and a baby machine. Well hell, if that’s what God wanted just for that, I think He could have arranged a different method. He’s God Almighty. I think it says someplace she’s supposed to be a companion—ha! A few other little things it says about beautiful women. So here, you’ve got to get this word, “submitting yourselves” accurate. It literally means loving obedience under proper arrangement by deliberate decision. [Claps hands together once.] That’s what it means. Loving obedience under a proper arrangement. So all you have to do is define proper [taps on desk and chuckles]. Next week. By deliberate decision, and a deliberate decision is a decision of the will, not possession. See.

The word “fear” in this verse 21, in the Aramaic the word is “in love.” In the Greek it goes with respect or awe, and it’s always used of...in the Greek it’s used as respect and awe for God as a *doulos* would respect his master.

The word “God” here has to be changed to Christ. Aramaic has “Christ,” and most of the critical Greek texts have, and then it will...will fit because we closed out with verse 20 with our Lord what? Jesus Christ. He’s our Lord Jesus Christ, and I willingly, properly, decided he was my Lord, so I take my orders from him, not in a dictatorial way where the Lord Jesus Christ sits on top and says do this or else, but because of the love. That’s why the literal translation of verse 21, I think is wonderful.

Ephesians 5:21 Literal translation according to usage

Absolutely be serving one another in the love of Christ.

In the fraternity of which I was president once, I would have preferred sorority {audience laughter}, but our motto in the fraternity was “God first, others second, I’m willing to be third.” Ain’t bad.

Here. Absolutely be serving one another in the love of Christ. And here’s the literal; I mean expanded one.

Ephesians 5:21 Expanded translation

A slave lovingly but absolutely obedient by his own deliberate decision of his will to each and every other believer in the same love wherewith Christ loved.

Well, that’s the end of Ephesians for tonight.